



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Transferring to the Department of Supply and Services the Control and Supervision of the Government Telecommunications Agency and the Translation Bureau and Transferring to the Minister of Supply and Services the Powers, Duties and Functions of the Minister of Public Works and Amalgamating and Combining the Department of Supply and Services and the Department of Public Works Under the Minister of Supply and Services

SI/93-138

Current to June 10, 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Décret transférant au ministère des Approvisionnement et Services la responsabilité à l'égard de l'Agence des télécommunications gouvernementales et du Bureau de traduction et transférant au ministre des Approvisionnement et Services l'ensemble des attributions conférées au ministre des Travaux publics et regroupement du ministère des Approvisionnement et Services et du ministère des Travaux publics sous l'autorité du ministre des Approvisionnement et Services

TR/93-138

À jour au 10 juin 2013

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
<p>Order Transferring to the Department of Supply and Services the Control and Supervision of the Government Telecommunications Agency and the Translation Bureau and Transferring to the Minister of Supply and Services the Powers, Duties and Functions of the Minister of Public Works and Amalgamating and Combining the Department of Supply and Services and the Department of Public Works Under the Minister of Supply and Services</p>		<p>Décret transférant au ministère des Approvisionnement et Services la responsabilité à l'égard de l'Agence des télécommunications gouvernementales et du Bureau de traduction et transférant au ministre des Approvisionnement et Services l'ensemble des attributions conférées au ministre des Travaux publics et regroupement du ministère des Approvisionnement et Services et du ministère des Travaux publics sous l'autorité du ministre des Approvisionnement et Services</p>	

Registration  
SI/93-138 July 14, 1993

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER  
OF DUTIES ACT

**Order Transferring to the Department of Supply and Services the Control and Supervision of the Government Telecommunications Agency and the Translation Bureau and Transferring to the Minister of Supply and Services the Powers, Duties and Functions of the Minister of Public Works and Amalgamating and Combining the Department of Supply and Services and the Department of Public Works Under the Minister of Supply and Services**

P.C. 1993-1484 June 25, 1993

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, is pleased hereby

(a) pursuant to paragraph 2(a) of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, to transfer

(i) to the Department of Supply and Services the control and supervision of the following portions of the public service, namely

(A) the Government Telecommunications Agency in the Department of Communications, and

(B) the Translation Bureau, consisting of those portions of the Office of the Assistant Under-Secretary of State (Official Languages — Translation) and the Office of the Assistant Under-Secretary of State (Social Development and Regional Operations), in the Department of the Secretary of State of Canada relating to translation and related services, and

(ii) to the Minister of Supply and Services all of the powers, duties and functions of the Minister of Public Works under any Act of Parliament; and

(b) pursuant to paragraph 2(b) of that Act, to amalgamate and combine the Department of Supply and Ser-

Enregistrement  
TR/93-138 Le 14 juillet 1993

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES  
TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS  
L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

**Décret transférant au ministère des Approvisionnement et Services la responsabilité à l'égard de l'Agence des télécommunications gouvernementales et du Bureau de traduction et transférant au ministre des Approvisionnement et Services l'ensemble des attributions conférées au ministre des Travaux publics et regroupement du ministère des Approvisionnement et Services et du ministère des Travaux publics sous l'autorité du ministre des Approvisionnement et Services**

C.P. 1993-1484 Le 25 juin 1993

Sur recommandation de la première ministre, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil :

a) en vertu de l'alinéa 2a) de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, de transférer :

(i) au ministère des Approvisionnement et Services la responsabilité à l'égard des secteurs suivants de l'administration publique :

(A) l'Agence des télécommunications gouvernementales, qui fait partie du ministère des Communications,

(B) le Bureau de la traduction — constitué des secteurs du Cabinet du sous-secrétaire d'État adjoint (Langues officielles et Traduction) et du Cabinet du sous-secrétaire d'État adjoint (Développement social et Opérations régionales) qui sont chargés de la traduction et des services connexes — qui fait partie du Secrétariat d'État du Canada,

(ii) au ministre des Approvisionnement et Services l'ensemble des attributions conférées au ministre des Travaux publics par les lois fédérales;

vices and the Department of Public Works under the Minister of Supply and Services and under the Deputy Minister of Supply and Services.

*b)* en vertu de l'alinéa 2*b)* de cette loi, de regrouper le ministère des Approvisionnements et Services et le ministère des Travaux publics sous l'autorité du ministre des Approvisionnements et Services et du sous-ministre des Approvisionnements et Services.